▼ SAFETY PRECAUTION

Please read the instructions carefully and keep them before use.

1. Do not immerse the product in water or any liquid.
2. This product is only for indoor use and commercial use is prohiied.
3. When the product is connected to the power supply, please make sure the circuit voltage is consistent with the rated voltage of the product, and confirm that the circuit is well grounded.
4. Electric irons must use distilled or purified water; do not use tap water or other liquids.
5. When adding water to the electric iron water tank, the water level shall not exceed the maximum level.
6. When adding or pouring water, the cord plug must be removed from the socket.
7. The product must be used and placed on a stable surface.

▼ توصیه های ایمنی

پیش از اســتفاده، این راهنما را بــا دقت مطالعه کرده و بــرای مراجعه‌های بعدی نگه‌داری کنید.

۱. دستگاه را در آب یا هر نوع مایع دیگری غوطه‌ور نکنید.

۲. این محصول فقط برای اســتفادهٔ خانگی و در محیط داخل ساختمان است؛ استفادهٔ تجاری از آن ممنوع است.

۳. هنگام اتصال دســتگاه بــه برق، اطمینان حاصل کنیــد ولتاژ برق محل با ولتاژ درج‌شده روی دســتگاه یکسان باشــد و پریز دارای اتصال ارت (زمین) باشد.

۴. برای این اتو فقط باید از آب مقطر یا تصفیه‌شده استفاده کنید؛ استفاده از آب لوله‌کشی یا هر مایع دیگر ممنوع است.

۵. هنگام افزودن آب به مخزن، ســطح آب نباید از خط حداکثر (MAX) بیشتر شود.

۶. هنگام پر کردن یا تخلیهٔ مخزن، دوشــاخهٔ دســتگاه بایــد از پریز برق جدا شود.

۷. اتو باید روی سطحی صاف، پایدار و مقاوم در برابر حرارت قرار گیرد و استفاده شود.

▼ SAFETY PRECAUTION

8. Electric irons with damaged power cords، or irons that have fallen or have internal leakage، must not be used again.
9. The electric iron must be supervised during operation; the user must not leave it unattended.
10. This device is not intended for use by individuals (including children) with physical، sensory، or mental limitations، or by those who are inexperienced or unaware، unless they are supervised by a responsible person who ensures their safety or provides instructions on how to use the device.
11. Do not let the power cord touch the hot surface of the iron. Wait until the iron is completely cooled before storage، and gently coil the cord around the iron when storing.
12. The iron must be stored out of reach of children، and it must not be treated as a toy. Children refers to those aged 8 to 14.
13. Do not repair or replace the power cord by yourself. If damaged، the device should be serviced or repaired by the dealer's service center or a qualified technician to avoid electric shock risks.

▼ توصیه های ایمنی

۸. اگر اتو از ارتفاع افتاده باشد و آسیب دیده باشد یا کابل برق آن خراب شده است نباید استفاده شود. همچنین اتویی که مخزن یا بخش داخلی آن نشت دارد، نباید دوباره مورد استفاده قرار گیرد.

۹. هنگام روشن بودن یا استفاده از اتو، دستگاه باید تحت نظارت باشد و کاربر نباید محل را ترک کند.

۱۰. این وسیله برای استفاده توسط افراد (از جمله کودکان) با توانایی فیزیکی، حسی یا عقلی، یا افراد بی‌تجربه و ناآگاه، نیست مگر این‌که با حضور سرپرست مسئول در قبال ایمنی آن‌ها و با نظارت یا دادن دستورالعمل استفاده از وسیله باشد.

۱۱. اجازه ندهید کابل برق با سطح داغ اتو تماس پیدا کند. پیش از نگه‌داری، منتظر بمانید تا اتو کاملاً خنک شود، سپس کابل را به‌آرامی دور آن جمع کنید.

۱۲. کودکان باید سرپرستی و نظارت شوند تا اطمینان حاصل شود که با وسایل بازی نمی‌کنند.

۱۳. هرگز کابل برق را خودتان تعمیر یا تعویض نکنید. در صورت آسیب دیدن، دستگاه باید توسط مرکز خدمات پس از فروش تعمیر شود تا از خطر برق گرفتگی جلوگیری شود.

▼ SAFETY PRECAUTION

14. The first use may produce a small amount of smoke, which is normal and will not occur again.
15. After removing the packing, make sure the appliance is not damaged. If you notice any issue, do not use the device and consult a specialist.
16. When the iron releases steam, do not aim the steam at people or animals to avoid burns.
17. When using the iron, do not touch the hot surface with your hand. Hot surfaces include the soleplate and any areas marked with the heat-warning symbol.

▼ توصیه های ایمنی

۱۴. در اولین استفاده، ممکن است مقدار کمی دود از دستگاه خارج شود؛ این موضوع طبیعی است و در استفاده‌های بعدی رخ نخواهد داد.

۱۵. پس از خارج کـــردن دســـتگاه از بســـته‌بندی، آن را بـــررسی کنید. اگر هرگونه آسیب مشـــاهده شد، از دستگاه اســـتفاده نکنید و و با مرکز خدمات پس از فروش سوئیس پلاس تماس بگیرید.

۱۶. هنگام خروج بخار، هرگز بخار را به‌ســـمت انســـان یا حیوانات نگیرید؛ بخار داغ می‌تواند باعث سوختگی شود.

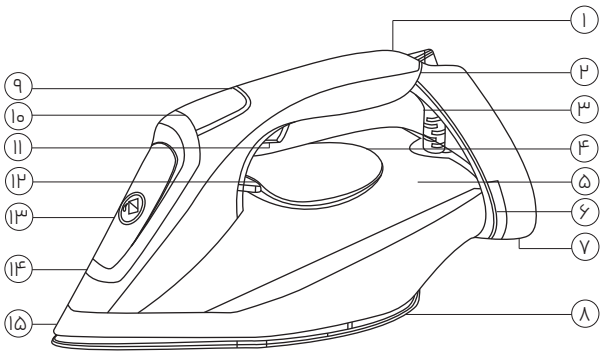
۱۷. هنگام اســـتفاده از اتو، سطح داغ دســـتگاه را لمس نکنید. سطح داغ شامل کف اتو (soleplate) و بخش‌هایی است که علامت هشدار حرارت روی آن درج شده است.

▾ اجزا و قطعات دستگاه

▾ نام قطعه

۱. درپوش بالایی
۲. دستهٔ اتو
۳. محافظ کابل
۴. درپوش مخزن آب
۵. مخزن آب
۶. صفحهٔ پشتی بدنه
۷. درپوش پشتی
۸. کف اتو
۹. پوشش چراغ نشانگر
۱۰. صفحهٔ رویی بدنه
۱۱. اهرم بخار
۱۲. دکمه بخار قوی / بخار لحظه‌ای
۱۳. درپوش ورودی آب
۱۴. درپوش جلویی
۱۵. قاب کناری اتو

▾ تصویر

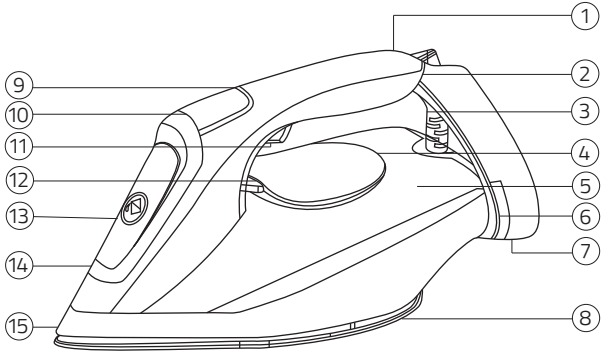


▾ PARTS AND COMPONENTS

▾ PART NAME

1. Top cover
2. Handle
3. Cord bushing
4. Water tank cover
5. Tank
6. Rear cover plate
7. Rear cover
8. Soleplate
9. Lamp cover
10. Top cover plate
11. Steam lever
12. Burst button
13. Water inlet cover
14. Front cover
15. Skirt

▾ PICTURES



▼ افزودن آب به مخزن

۱. قبل از پر کردن مخزن، دوشاخهٔ دستگاه باید از پریز جدا شود؛ یا ابتدا مخزن را از دستگاه خارج کرده و سپس آب را اضافه کنید.

۲. اتو باید با آب تصفیه‌شده یا آب مقطر استفاده شود. از ریختن آب لوله‌کشی یا هر نوع مایع دیگر داخل مخزن خودداری کنید.

۳. سطح آب در مخزن نباید از خط حداکثر (MAX) بیشتر شود.

▼ اتوی خشک

۱. دستگاه را به پریز مناسب وصل کنید؛ اتو شروع به گرم‌شدن می‌کند و چراغ نشانگر آبی روشن می‌شود.

۲. زمانی که چراغ به رنگ قرمز تغییر کند، اتو به دمای لازم رسیده و آمادهٔ استفاده است.

۳. هنگام اتوی خشک، پیچ بخار را باز نکنید.

▼ بخار قوی / بخار لحظه‌ای

۱. مخزن اتو را از آب پر کنید.

۲. پس از گرم‌شدن کامل اتو، می‌توانید از عملکرد بخار قوی (Burst Steam) استفاده کنید.

▼FILL WATER

1. The plug must be removed from the power socket to cut off the electric iron; or remove the tank from the product before adding water.
2. Electric iron should use pure water or distilled water; do not put tap water or other liquids into the electric iron.
3. The water in the electric iron water tank shall not exceed the maximum water level.

▼DRY IRON

1. Connect the appliance to a suitable circuit and the product
2. When the light turns red, it means that the iron has finished heating and is ready to iron.
3. Do not turn on the steam knob during dry ironing.

▼BURST STEAM

1. Fill the tank of the appliance with water.
2. When the iron has finished heating, this function can be used.

▼LOW TEMPERATURE PROTECTION

In order to prevent consumers from releasing steam at low temperatures—which may cause water to drip from the soleplate—the product is designed with a low-temperature protection function.

▼AUTOMATIC POWER OFF

1. When the iron is powered on and placed flat or tipped left/right on the table، the product will power off after 30 ± 3 seconds.
2. When the iron is powered on and placed vertically on its heel rest، the power will be cut off after 8 minutes ± 30 seconds.

▼STEAM IRONING

1. Fill the tank of the appliance with water.
2. Adjust the temperature to “cotton” or above. After heating is completed، open the steam knob، and steam will be released from the soleplate holes.
3. Turn the steam knob to the closed position to stop the release of steam.

▼ محافظت در برابر دمای پایین

برای جلوگیری از خروج آب (به‌جای بخار) در دمای پایین، دستگاه به سیستم محافظت دمای پایین مجهز شده است تا اجازهٔ فعال‌سازی بخار فقط در دمای مناسب را بدهد.

▼ خاموشی خودکار

۱. اگر اتو روشن باشد و به‌صورت خوابیده یا مایل (چپ یا راست) روی سطح قرار گیرد، پس از حدود ۳ ± ۳۰ ثانیه به‌طور خودکار خاموش می‌شود.
۲. وقتی اتو روشن باشد و به‌صورت عمودی روی پایهٔ پشتی قرار گیرد، پس از ۸ دقیقه ± ۳۰ ثانیه دستگاه به‌طور خودکار خاموش می‌شود.

▼ اتوی بخار

۱. مخزن دستگاه را از آب پر کنید.
۲. دما را روی حالت «Cotton» یا بالاتر قرار دهید. پس از کامل‌شدن پیش گرمایش، پیچ بخار را باز کنید تا بخار از سوراخ‌های کف اتو خارج شود.
۳. برای قطع بخار، پیچ بخار را به حالت بسته بازگردانید.

▼ IEANING AND COLLECTION

1. Do not start cleaning the iron until it has cooled completely.
2. Clean the bottom and surface of the electric iron with a wet cotton cloth. Do not use rough or hard materials, as they may scratch the soleplate.
3. If the appearance of the electric iron is too dirty and cannot be cleaned with a wet cloth, you may use a cloth dampened with a mild neutral detergent. Do not use strong acids or strong alkalis.
4. When there are impurities in the steam holes of the soleplate, use a bamboo stick to remove them. Do not use metal objects, as they may damage the soleplate.
5. When storing the electric iron, be sure to wait until the soleplate has completely cooled.

▼ تمیزکاری و نگه‌داری

۱. قبل از خنک‌شدن کامل اتو، اقدام به تمیزکردن آن نکنید.

۲. کف اتو و بدنهٔ آن را با یک دستمال نخی مرطوب تمیز کنید. از اجسام زبر یا سخت برای پاک‌کردن اتو استفاده نکنید، زیرا ممکن است باعث خراش سطح کف اتو شود.

۳. اگر بدنهٔ اتو بیش از حد کثیف باشد و با دستمال مرطوب تمیز نشود، میتوانید از دستمال مرطوب آغشته به شویندهٔ ملایم و خنثی استفاده کنید. از مواد قوی اسیدی یا قلیایی استفاده نکنید.

۴. اگر در سوراخ‌های خروج بخارِ کف اتو رسوبات یا ذرات باقی مانده است، از خلال چوبی برای پاک‌کردن آن استفاده کنید. هرگز از اجسام فلزی استفاده نکنید، زیرا ممکن است باعث آسیب به کف اتو شود.

۵. هنگام جمع کردن اتو، حتماً صبر کنید تا کف اتو کاملاً خنک شود.

▼ روش دفع سازگار با محیط زیست

شـما می‌توانید بـا دفع صحیح دسـتگاه الکتریکـی خود از محیط زیسـت حفاظت نمایید. با توجه به قوانین مربوط به دفع و بازیافت در محل زندگی خود، لوازم الکتریکی غیر قابل استفاده را به مراکز بازیافت مربوطه تحویل دهید تا از ایجاد صدمه به محیط زیست جلوگیری گردد.

▼ مشخصات فنی

- مدل: SSI-1121D
- ولتاژ: ۲۴۰-۲۲۰ ولت
- فرکانس: ۶۰-۵۰ هرتز

▼ ENVIRONMENT FRIENDLY DISPOSAL

You can help protect the environment!

Please remember to respect the local regulations: hand in the non-working electrical equipments to an appropriate waste disposal center.

▼ SPECIFICATION

- Model: SSI-1121D
- Voltage: AC 220-240 V
- Frequency: 50-60 Hz